



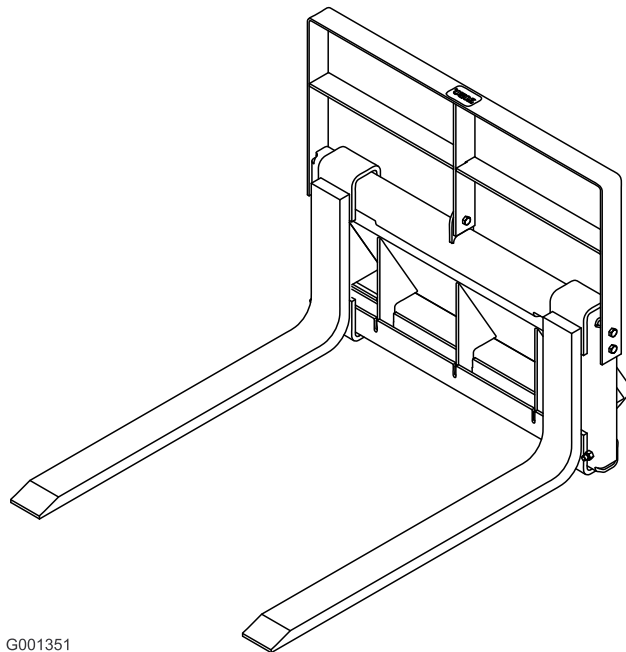
**Count on it.**

**Podręcznik operatora**

# Widły z regulowanym rozstawem

## Kompaktowe nośniki narzędzi TX 1000

Model nr 22341—Numer seryjny 404797000 i wyższe



G001351






Montaż i demontaż osprzętu .....	7
Pozycja transportowa .....	7
Rady związane z posługiwaniem się urządzeniem .....	8
Przechowywanie .....	8

# Bezpieczeństwo

## Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Zawsze przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym obrażeniom ciała lub śmierci.

- **Nie przewoź osprzętu z uniesionymi ramionami maszyny.** Zawsze przewoź osprzęt blisko podłoża, patrz [Pozycja transportowa \(Strona 7\)](#).
- Na obszarze pracy należy oznaczyć instalacje podziemne i inne obiekty i nie kopać w oznaczonych obszarach.
- Przed pierwszym uruchomieniem silnika należy zapoznać się z niniejszą *instrukcją obsługi*.
- Podczas obsługi maszyny zachowaj pełne skupienie. Nie podejmuj żadnych rozpraszających czynności, w przeciwnym razie możesz spowodować obrażenia lub wyrządzić szkody w mieniu.
- Użytkowanie maszyny przez dzieci lub osoby nieprzeszkolone jest zabronione.
- Ręce i nogi operatora muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od ruchomych części i ruchomego osprzętu.
- Zabronione jest używanie maszyny bez założonych i działających osłon oraz innych urządzeń ochronnych.
- Nie pozwalaj osobom postronnym i zwierzętom przebywać w pobliżu maszyny.
- Przed serwisowaniem, dolewaniem paliwa lub odblokowywaniem tunelu wyrzutowego należy zatrzymać maszynę, wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk.

Nieprawidłowe używanie tej maszyny może być przyczyną obrażeń. Aby zmniejszyć ryzyko urazu, należy postępować zgodnie z niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa i zawsze zwracać uwagę na symbol dotyczący bezpieczeństwa , który oznacza: uwaga, ostrzeżenie lub niebezpieczeństwo – instrukcja dotycząca bezpieczeństwa osobistego. Nieprzestrzeganie powyższych zasad może doprowadzić do obrażeń ciała lub do śmierci.

## Bezpieczeństwo pracy na zboczu

- **W górę i w dół zbocza należy jeździć z cięższą stroną maszyny skierowaną pod górę.** Osprzęt wpływa na zmianę rozkładu ciężaru. Pusty osprzęt do przenoszenia ładunku sprawia, że tylna część maszyny jest stroną cięższą, a pełny/obciążony

osprzęt do przenoszenia ładunku sprawia, że cięższą stroną jest przednia część maszyny. Większość pozostałego osprzętu sprawia, że przód maszyny jest jej cięższą stroną.

- **W czasie pracy na zboczach utrzymuj osprzęt w pozycji opuszczonej.** Uniesienie osprzętu na zboczu wpływa na stabilność maszyny.
- Zbocza są głównym czynnikiem powodującym utratę kontroli i przewracanie się maszyny, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią. Użytkowanie maszyny na terenach pochyłych lub nierównych wymaga dodatkowej uwagi.
- Wyznacz swoje własne procedury i zasady pracy na zboczach. Muszą one obejmować ocenę nachylenia stoku w celu określenia, na jak pochyłych zboczach da się bezpiecznie pracować. Podczas dokonywania takiej oceny należy kierować się zdrowym rozsądkiem i umiejętnością oceny sytuacji.
- Podczas pracy na zboczach zwolnij i zachowaj szczególną ostrożność. Stan podłoża może mieć wpływ na stabilność maszyny.
- Unikaj uruchamiania i zatrzymywania maszyny na zboczu. Jeżeli maszyna straci przyczepność, zjedź powoli i prosto w dół zbocza.
- Unikaj skręcania na zboczach. Jeśli musisz skręcić, zrób to powoli i ustaw cięższy koniec maszyny w kierunku pod górę.
- Wszystkie ruchy na zboczach wykonuj w sposób powolny i stopniowy. Nie dokonuj nagłych zmian prędkości i kierunku jazdy.
- Jeśli podczas pracy na zboczu czujesz się nieswojo, zaniechaj pracy.
- Uważaj na dziury, koleiny i wyboje, ponieważ na nierównym terenie istnieje ryzyko przewrócenia się maszyny. Wysoka trawa może zakrywać przeszkody.
- Podczas pracy na mokrym podłożu zachowaj ostrożność. Zmniejszona przyczepność może powodować poślizg.
- Sprawdź teren, aby upewnić się, że podłoże jest wystarczająco stabilne, aby utrzymać maszynę.
- Zachowuj ostrożność podczas pracy maszyną w pobliżu:
  - Stromych zboczy
  - Rowów
  - Nasypów
  - Zbiorników wodnych

Nagłe przejechanie gąsienicą przez obrzeże lub zapadnięcie się obrzeża mogłoby spowodować

wywrócenie się maszyny. Zachowuj bezpieczną odległość maszyny od wszelkich zagrożeń.

- Nie przeprowadzaj podłączania ani odłączania osprzętu na pochyłości.
- Nie parkuj maszyny na pochyłościach ani zboczach.

## Bezpieczeństwo pracy z widłami

- Zawsze, gdy opuszczasz stanowisko operatora, opuszczaj osprzęt i wyłączaj maszynę.
- Usuń zanieczyszczenia, które mogłyby utrudnić podłączenie osprzętu do maszyny. Dopilnuj, aby sworznie mocujące osprzęt były całkowicie osadzone w otworach w płycie montażowej osprzętu. Więcej informacji dotyczących mocowania osprzętu do maszyny i odłączania go można znaleźć w *instrukcji obsługi* maszyny.
- Podnosząc osprzęt, utrzymuj go w poziomie i uważaj, aby nie wysypać ładunku do tyłu.
- Po każdym użyciu sprawdź widły pod kątem uszkodzeń.

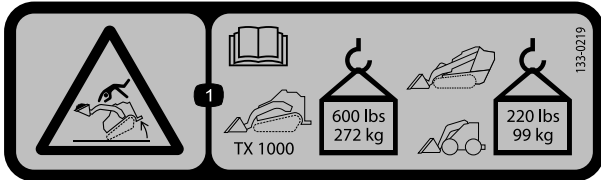
## Zasady bezpieczeństwa podczas konserwacji i przechowywania

- Sprawdzaj w regularnych odstępach czasu elementy mocujące, aby upewnić się, że sprzęt jest w stanie umożliwiającym bezpieczną pracę.
- Jeżeli osprzęt będzie przechowywany przez dłuższy czas, sprawdź w *Instrukcji obsługi* istotne informacje dotyczące przechowywania.
- Konserwuj, a w razie potrzeby wymieniaj naklejki ostrzegawcze i instruktażowe.

# Naklejki informacyjne i ostrzegawcze



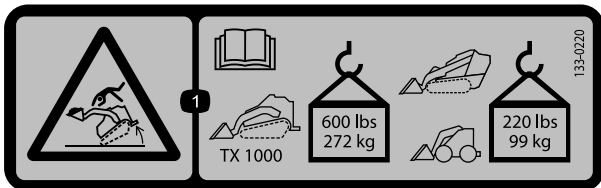
Etykiety dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje są wyraźnie widoczne dla operatora i znajdują się w pobliżu wszystkich miejsc potencjalnego zagrożenia. Uszkodzone i brakujące etykiety należy wymienić.



decal133-0219

**133-0219**

1. Ryzyko przewrócenia – przeczytaj *Instrukcję Obsługi*; w przypadku maszyn TX 1000 nie przekraczaj obciążenia 272 kg; w przypadku pozostałych modeli nie przekraczaj obciążenia 91 kg.



decal133-0220

**133-0220**

1. Ryzyko przewrócenia – przeczytaj *Instrukcję Obsługi*; w przypadku maszyn TX 1000 nie przekraczaj obciążenia 272 kg; w przypadku pozostałych modeli nie przekraczaj obciążenia 91 kg.

**WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).  
For more information, please visit [www.ttcoCAProp65.com](http://www.ttcoCAProp65.com)

133-8061

decal133-8061

**133-8061**

# Montaż

## Elementy luzem

Za pomocą poniższego zestawienia sprawdź, czy zostały dostarczone wszystkie elementy.

Procedura	Opis	Ilość	Sposób użycia
1	Rama wideł z regulowanym rozstawem Widelki Górna rama wideł Śruba ( $\frac{3}{8}$ x 1 cal) Przeciwnakrętka ( $\frac{3}{8}$ cala)	1 2 1 7 7	Zmontuj widły.

# 1

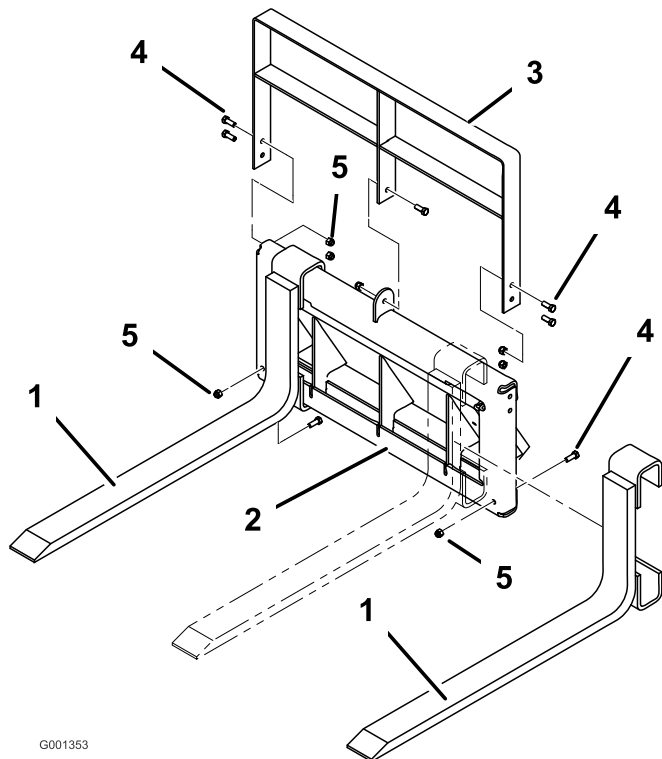
## Montaż wideł

Części potrzebne do tej procedury:

1	Rama wideł z regulowanym rozstawem
2	Widelki
1	Górna rama wideł
7	Śruba ( $\frac{3}{8}$ x 1 cal)
7	Przeciwnakrętka ( $\frac{3}{8}$ cala)

## Procedura

1. Zamontuj widły na ramie wideł z regulowanym rozstawem zgodnie z [Rysunek 3](#), każde widły zamocuj śrubą ( $\frac{3}{8}$  x 1 cal) i przeciwnakrętką ( $\frac{3}{8}$  cala).

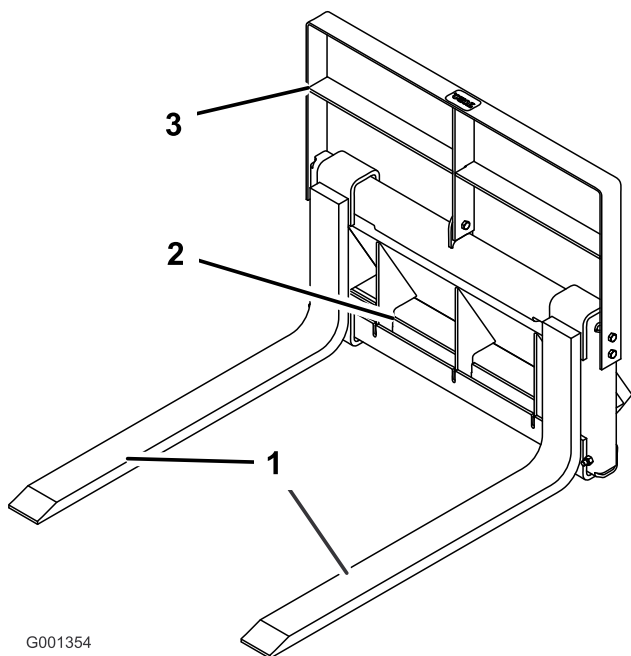


Rysunek 3

- |                     |                                   |
|---------------------|-----------------------------------|
| 1. Widelki          | 4. Śruba ( $\frac{3}{8}$ x 1 cal) |
| 2. Rama wideł       | 5. Przeciwnakrętka                |
| 3. Górna rama wideł |                                   |

2. Zamontuj górną ramę wideł na zespole zgodnie z [Rysunek 3](#) i przymocuj górną ramę wideł wykorzystując 5 śrub ( $\frac{3}{8}$  x 1 cal) i 5 przeciwnakrętek ( $\frac{3}{8}$  cala).
3. Mocno dokręć wszystkie elementy mocujące.

# Przegląd produktu



Rysunek 4

1. Widełki
2. Rama wideł z regulowanym rozstawem
3. Górna rama

## Specyfikacje

**Informacja:** Specyfikacje i konstrukcja mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Szerokość całkowita	80 cm
Długość całkowita	115 cm
Wysokość całkowita	69 cm
Masa	103 kg
Długość wideł	91 cm
Rozmiar przekroju wideł	10,2 x 3,2 cm
Zakres regulacji wideł (wymiary między krawędziami zewnętrznymi)	od 23 do 76 cm
Udźwig (wg SAE J1197)	272 kg (600 funtów)

Dla zagwarantowania wydajnej i bezpiecznej pracy maszyny należy stosować wyłącznie części zamienne/akcesoria zalecane przez firmę Toro. Części zamienne i akcesoria wykonane przez innych producentów mogą być niebezpieczne. Stosowanie ich mogłoby unieważnić gwarancję na produkt.

# Działanie

## Montaż i demontaż osprzętu

Procedura montażu i demontażu jest opisana w *instrukcji obsługi* zespołu jezdnego.

**Ważne:** Przed zainstalowaniem osprzętu ustaw maszynę na równym podłożu, upewnij się, że płyty montażowe są wolne od brudu i zanieczyszczeń, a sworznie mogą się swobodnie obracać. Jeśli sworznie nie obracają się swobodnie, nasmaruj je.

**Informacja:** Do podnoszenia i przenoszenia osprzętu należy zawsze używać zespołu jezdnego.

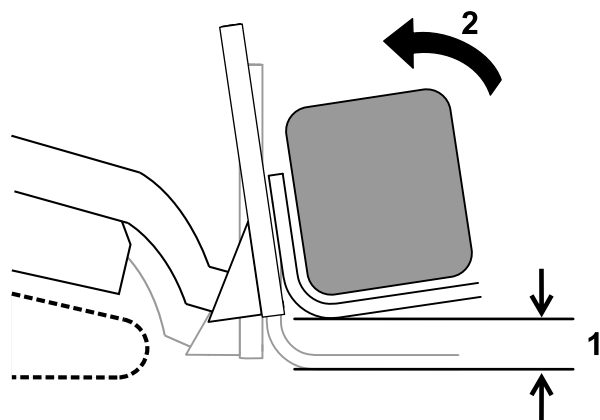
### ⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli nie osadzisz prawidłowo sworzni szybkoobrotowych w płycie montażowej osprzętu, osprzęt może spaść z maszyny, przygniatając operatora lub osoby postronne.

**Sprawdź, czy sworznie szybkoobrotowe zostały całkowicie osadzone w płycie montażowej osprzętu.**

## Pozycja transportowa

Podczas transportowania ładunku utrzymuj osprzęt możliwie blisko podłoża, nie wyżej niż 15 cm powyżej podłoża. Przechyl do tyłu, aby utrzymać ładunek poziomo.



Rysunek 5

1. Nie więcej niż 15 cm powyżej podłoża
2. Przechyl ładunek do tyłu

## Rady związane z postępowaniem się urządzeniem

- W celu ustawienia wideł, przesuwał je wzdłuż ramy na odpowiednią szerokość. Ustawiaj widły najszerzej jak to możliwe, aby zapewnić maksymalną stabilność ładunku.
- Podczas transportu ładunku należy pilnować, by widły znajdowały się jak najbliżej podłoża.
- Nie wolno używać wideł do podważania. Grozi uszkodzeniem.
- Nie wolno podejmować prób podnoszenia ciężaru przekraczającego udźwig zespołu jezdnego.

## Przechowywanie

1. Przed długoterminowym przechowywaniem umyj osprzęt roztworem łagodnego środka myjącego w wodzie, aby usunąć ziemię i zanieczyszczenia.
2. Pomaluj wszystkie porysowane i gołe powierzchnie metalowe.  
**Informacja:** Lakier można kupić w autoryzowanym zakładzie serwisowym.
3. Osprzęt należy przechowywać w czystym, suchym garażu lub pomieszczeniu. Przykryj go w sposób, który pozwoli go ochronić i utrzymać w czystości.



# Notatki:

# Notatki:

# Notatki:

# Ostrzeżenie na podstawie kalifornijskiej ustawy 65

## Czym jest to ostrzeżenie?

Na sprzedawanym produkcie może znaleźć się etykieta ostrzegawcza jak poniżej:



**OSTRZEŻENIE: Działanie rakotwórcze i szkodliwe na rozrodczość –**  
[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Czym jest ustawa 65?

Ustawa 65 obowiązuje każde przedsiębiorstwo działające w Kalifornii, sprzedające produkty w Kalifornii lub wytwarzające produkty, które mogą być sprzedawane w lub wwożone do Kalifornii. Nakazuje ona gubernatorowi stanu Kalifornia prowadzenie i publikowanie listy substancji chemicznych, co do których wiadomo, że powodują nowotwory, uszkodzenia płodu i/lub mają inny szkodliwy wpływ na rozrodczość. Corocznie aktualizowana lista zawiera setki substancji chemicznych występujących w wielu codziennych produktach. Celem ustawy 65 jest publiczne informowanie o narażeniu na te substancje chemiczne.

Ustawa 65 nie zakazuje sprzedaży produktów zawierających te substancje chemiczne, jednakże wymaga umieszczania ostrzeżeń na produktach, ich opakowaniach lub w materiałach drukowanych dołączonych do produktów. Ponadto ostrzeżenie z ustawy 65 nie oznacza, że produkt narusza jakiegokolwiek normy lub wymagania bezpieczeństwa. W rzeczywistości rząd stanu Kalifornia wyjaśnił, że ostrzeżenie z ustawy 65 „nie jest równoznaczne z decyzją regulacyjną, jakoby produkt był „bezpieczny” lub „niebezpieczny””. Wiele z tych substancji chemicznych jest używanych w codziennych produktach od wielu lat bez udokumentowanych przypadków szkodliwego działania. Dodatkowe informacje można znaleźć na stronie: <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Ostrzeżenie z ustawy 65 oznacza, że przedsiębiorstwo albo (1) oceniło narażenie i stwierdziło, że przekracza ono „poziom braku znacznego zagrożenia”; albo (2) postanowiło umieścić ostrzeżenie w oparciu o fakt występowania substancji chemicznej wymienionej na liście bez podejmowania oceny narażenia.

## Czy ta ustawa obowiązuje wszędzie?

Ostrzeżenia z ustawy 65 są wymagane jedynie według prawa stanu Kalifornia. Ostrzeżenia te występują w całej Kalifornii w wielu miejscach, w tym między innymi w restauracjach, sklepach spożywczych, hotelach, szkołach i szpitalach oraz na wielu produktach. Ponadto niektórzy sprzedawcy internetowi i korespondencyjni umieszczają ostrzeżenia z ustawy 65 na swoich stronach lub w swoich katalogach.

## Jak wypadają kalifornijskie ostrzeżenia w porównaniu z progami federalnymi?

Normy ustawy 65 są często bardziej rygorystyczne od norm federalnych i międzynarodowych. Istnieją substancje, dla których ostrzeżenie z ustawy 65 jest wymagane przy poziomach znacznie niższych niż progi działań federalnych. Na przykład norma dla ostrzeżenia z ustawy 65 dla ołowiu wynosi 0,5 µg/dzień, znacznie poniżej norm federalnych i międzynarodowych.

## Dlaczego ostrzeżenie nie znajduje się na wszystkich podobnych produktach?

- Oznakowanie zgodne z ustawą 65 jest wymagane dla produktów sprzedawanych w Kalifornii, podczas gdy taki wymóg nie obowiązuje dla produktów sprzedawanych gdzie indziej.
- Przedsiębiorstwo pozwane w związku z ustawą 65, przy zawieraniu ugody, może zostać zobowiązane do umieszczania ostrzeżeń z ustawy 65 na swoich produktach, ale taki wymóg może nie występować wobec innych przedsiębiorstw wytwarzających podobne produkty.
- Egzekwowanie ustawy 65 jest niekonsekwentne.
- Przedsiębiorstwa mogą zdecydować o nieumieszczeniu ostrzeżeń, ponieważ stwierdzą, że ustawa 65 nie nakłada na nie takiego obowiązku; brak ostrzeżeń na produkcie nie oznacza, że nie zawiera on substancji chemicznych wymienionych na liście na podobnym poziomie.

## Dlaczego firma Toro umieszcza ostrzeżenie?

Firma Toro postanowiła dostarczać konsumentom jak najwięcej informacji, aby mogli podejmować świadome decyzje dotyczące produktów, które kupują i których używają. W niektórych przypadkach Toro zamieszcza ostrzeżenia w oparciu o fakt występowania co najmniej jednej substancji chemicznej wymienionej na liście bez dokonywania oceny poziomu narażenia, ponieważ nie dla wszystkich substancji chemicznych podano wymagania co do wartości granicznych narażenia. Chociaż narażenie przy produktach firmy Toro może być pomijalne lub mieścić się w zakresie „brak znacznego ryzyka”, z ostrożności firma Toro postanowiła zamieścić ostrzeżenia z ustawy 65. Ponadto gdyby firma Toro nie umieściła tych ostrzeżeń, mogłaby zostać pozwana przez Stan Kalifornii lub podmioty prywatne dążące do egzekwowania ustawy 65 i byłaby narażona na znaczne kary.